

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

Неділя, 12 травня – Томина Неділя – 2-га після Пасхи – Антипасха – Глас 1
Sunday, May 12, 2012 – Sunday of St. Thomas – 2nd after Pascha – Antipascha – Tone 1

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 13 травня Нема Богослужень в Церкві

Monday, May 13 No Services in Church

6:00PM Панахида за † Ольгу Раєлюк (Н.В. Humiston Funeral Home) Panakhida for † Olga Rawluk

Tuesday, May 14, 2013

Funeral Liturgy for † Olga Rawluk

Вівторок, 14 травня

10:00AM Похорон † Ольги Раєлюк

Wednesday, May 15, 2013

Health of Felix (Family)

Середа, 15 травня

8:00AM За здоров'я Фелікса (ж. Родина)

6:00PM Молебень до Марії, Мати Божої

Moleben to the Mother of God

Четвер, 16 травня

8:00AM За здоров'я Аріяни і Володимира (ж. К. Лонкевич)

Thursday, May 16, 2013

Health of Arianna & Volodymyr (K. Lonkevych)

П'ятниця, 17 травня

8:00AM † Ірина Лесів (ж. Анна Марців)

6:00PM Молебень до Марії, Мати Божої

Friday, May 17, 2013

† Irena Lesiw (Anna Marciw)

Moleben to the Mother of God

Субота, 18 травня

8:30AM † Данило Бішук (ж. род. Кейд)

Saturday, May 18, 2013

† Daniel Bishuk (Cade Family)

Неділя, 19 травня – 3-я після Пасхи, Неділя Мироносиць

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Sunday, May 19 – Myrrh-Bearing Women

For Parishioners & Benefactors

Апостол – Ді. 5, 12-20
Єванг. – Йо. 20, 19-31



Epistle – Acts 5:12-20
Gospel – John 20:19-31

Тропар, глас 7: Хоч запечатаний був гріб, * як життя із гробу возсіяв Ти, Христе Боже, * і, хоч замкнені були двері, * ученикам представ єси, як воскресення всіх, * дух правий через них обновлюючи нам, * по великій Твоїй милості.

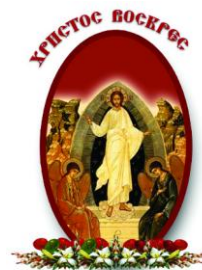
Слава, і нині: Кондак, глас 8: Допитливою десницею * життєдайні Твої ребра Тома провірив, Христе Боже, * бо, хоч замкнені були двері, як Ти увійшов, * він із іншими апостолами кликав до Тебе: * Господь єси і Бог мій.

Прокімен, глас 3: Великий Господь наш, і велика сила його, і розумові його немає міри.
Стих: Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління.

Алилуя, глас 8: Прийдіте возрадуємось Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.
Стих: Бо Бога великий Господь, і цар великий по всій землі.

Замість Достойно, приспів: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. **Ірмос, глас 1:** Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення Твого.

Причасний: Похвали, Єрусалиме, Господа, хвали Бога твого, Сіоне. Алилуя, трічі.



Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

ВІТАЄМО З ДНЕМ МАТЕРІ! HAPPY MOTHERS' DAY!

Господи, сьогодні молимося Тобі за всіх матерів: за вагітних матерів, які з великою надією очікують дитинки; за молодих матерів, які зникають до нових відповідальностей; за тих, котрі змучені, пригнічені, чи під стресом; за тих, котрі стараються вловити рівновагу між працею та родиною; за тих, котрі такі бідні, що не можуть нагодувати своїх дітей; за тих, які мають неповносправних дітей, з фізичними,



розумовими чи емоційними вадами; за тих, котрі мають небажаних дітей; за тих, котрі виховують чужих дітей; за тих, у котрих діти покинули свій дім; і за тих, котрі прагнуть бути матерями, а їх мрія не здійснилася. Поблагослови всіх матерів, і дозволь, щоб вони навчили своїх дітей розуміти та творити добро, щоб вони жили не лиш для себе, але і для Бога та інших людей. Амінь.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

ВІЧНЕ СВІТЛО на місяць травень – в пам'ять † Ірини Лесів (ж. Марія Кейд).

МОЛЕБЕНЬ – МАЇВКА: В місяці травні - щосереди і щоп'ятниці о 6:00 год. вечора правитиметься Молебень до Марії, Мати Божої. Запрошуємо всіх приймати участь у цих відправах.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: в англійській мові – в середу, 15 травня після Молебня, а в українській мові – в суботу, 18 травня о 1-ій год.

ПАРАФІЯЛЬНЕ «СВЯЧЕНЕ» та представлення Великодніх Гаївок (учнями Школи Українознавства) відбудеться в наступну неділю, 19 травня. Заохочуємо всіх прибути на це родинне святкування! Дуже просимо наших парафіян-пекарок принести печиво.

ЛІТНІЙ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ (дві недільні Літургії – в год. 8:30 і 10:00 рано) розпочнеться за три тижні – 2 червня.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP – for the month of May – is offered in memory of † Irena Lesiw (by Maria Cade).

MAY DEVOTIONS: During the month of May we will be offering a Moleben to Mary the Mother of God every Wednesday and Friday. We invite everyone to take part in this beautiful devotion to our heavenly Mother!

RELIGIOUS EDUCATION FOR ADULTS: Wednesday, May 15 after Moleben in English and Saturday, March 16 at 1PM in Ukrainian.

PARISH “SVIACHENE” – our annual Easter Luncheon will be held next Sunday, May 19, after Divine Liturgy. Our Ukrainian School children will be performing Hahilky. We ask our parishioner-bakers to bring baked goods. All parishioners & guests are invited! Tickets may be purchased at the door.

SUMMER LITURGY SCHEDULE (two Sunday Divine Liturgies: at 8:30 & 10:00) will begin June 2 – in three weeks.

Financial Recap – 04/28/2013

Parishioners	\$ 426.00
Guests	151.00
Poor	16.00
Candles	61.00
Fuel	65.00
Dues	50.00
Coffee	66.00
Easter Flowers	130.00
Palm Sunday	480.00
Varenyky	60.00
Other Donations	25.00
Bazaar - Meat Sales	4,310.50
-Baked goods	640.00
-Item Sales	406.21
Total Contributions:	\$6,886.71

Financial Recap – 05/05/2013

Parishioners	\$1,814.00
Guests	609.67
Poor	15.00
Candles	209.00
Fuel	35.00
Plaschanytsia	219.00
Good Friday	57.00
Easter Flowers	33.00
Palm Sunday	10.00
Eternal Light	20.00
Varenyky	48.00
Other Donations	25.00
Meat Sales	124.00
Religious Books	10.00
Total Contributions:	\$3,228.67

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary